

*Ripenso adesso a come amai interamente
quand'ero ragazzo,
e a come ero sicuro che il mio amore era un angelo,
a come anch'io ero un angelo,
a come eravamo uguali
(ma lei era più uguale di me).
E adesso non dico: tutto questo è falso
perché la vita è diversa, la vita mi ha cambiato;
adesso invece dico: era tutto vero.
Nasciamo angeli e interamente amiamo,
con tutto il cuore del nostro amore ci innamoriamo
come dei bambini che non conoscono il mondo
e interamente moriamo.*



כעת אני שב ומחרה אף אהבתי בשלמות
כשחיתתי נער,
ואיך חיתתי בטוח שאהובתי הייתה מלאה,
ואיך אף אני חיתתי מלאה,
ואיך חיננו זה לזה שווים
(אך היא הינה שווה יותר ממנה).
וכעת אני אומר: כל זה שקר
משום שהחמים הם אחרים, הם שונים לנו אותו;
בעת, לעומת זאת, אני אומר: הכל היה אמת.
אנו נולדים מלאכים ובשלמות אוהבים,
בכל לבנו אנו מתחביבים באהובינו
כמו ילדים שאת העולם אינם מפירים
ובשלמות אנו מתים.